

Main Office
Paikob-e-Naswar, Wazirabad
PO Box 208, Kabul
Afghanistan
Phone: +93 (0) 20 22 01 750
Mobile: +93 (0) 70 28 82 32
E-mail: dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION SUPPLY OF uPVC PIPES & FILTER

DATE: September 26, 2017

DACAAR RFQ 54 PRF-997-1013/0001-00/FSK05-01/09.2017

دفتر مرکزی
پایکوب نوسوار، وزیرآباد
پست بکس کابل ۲۰۸
افغانستان
نمبر تېلېفون: +۹۳ (۰) ۲۰ ۲۲۰۱ ۷۵۰
نمبر موبایل: +۹۳ (۰) ۷۰ ۲۸ ۸۲ ۳۳۰
ایمیل: dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

درخواست ارایه آفر برای تهیه پایپ های یو پی وی سی و فلتر

DACAAR invites interested parties to supply uPVC Pipes & Filter described in Annex (I). Please note that only those offers conforming to technical specifications in Annex (II) will be short listed, please submit your sealed offers to DACAAR Logistics Unit located in (Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, Kabul) till 4:00 PM Oct 07, 2017 4:00 PM.

The offers will be opened at 10:00 AM on Oct 08, 2017 and the winner will be informed shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions

1. Delivery place is DACAAR Main Office in Paykobe Naswar, Taimani Project, Kabul - Afghanistan.
2. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
3. Payment will be carried out after complete delivery/inspection with submission of invoices & DACAAR Stock Receipt within 15 days.
4. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
5. Delivery time as soon as possible, please specify the exact delivery period in your offer. Please check tentative plan in Annex (III).
6. DACAAR will carry out inspection of all items before and after the delivery.

داکار به پایپ های یو پی وی سی و فلتر آن مطابق لست و تعداد مندرجه در ضمیمه (I) ضرورت دارد. از همه علاقمندان درخواست میگردد تا آفرهای شانرا بطور سربسته الی ساعت 4:00 عصر مؤرخ 07 اکتوبر 2017 به شعبه لوژیستیک داکار تسلیم نمایند. آدرس دفتر (پایکوب نوسوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) میباشد. لطفاً آفر تانرا مطابق مشخصات که در لست ضمیمه (II) ذکر گردیده است ارائه نماید و در غیر آن رد میگردد. مجلس بازگشایی آفر ها ساعت 10:00 قبل از ظهر مؤرخ 08 اکتوبر 2017 صورت خواهد گرفت و برنده داوطلبی بعد از جلسه آفرگشایی در اسرع وقت اطلاع خواهند یافت.

شرایط قرارداد

1. محل تسلیم دهی اجناس در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نوسوار پروژه تاینی کابل - افغانستان میباشد.
2. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
3. پرداخت پول بعد از تحویل دهی مکمل در دفتر داکار با ارائه بل، صورت حساب، رسید تحویل دهی الی 15 روز صورت خواهد گرفت.
4. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
5. زمان تحویل دهی هرچه عاجل، لطفاً مدت زمان تحویل دهی آنرا در آفر تان واضح سازید، و پلان تخمینی در لست ضمیمه (III) ذکر گردیده است.
6. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگردد.

7. Quotations should be valid for one month after bids opening and the prices should be fixed till end of the contract. 7. نرخ ها باید به مدت یک ماه بعد از آفرگشایی قابل اعتبار بوده و در جریان قرارداد قابل تغییر نمیباشد.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. 8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجراء موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc...). 9. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
10. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item. 10. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
11. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labor in all DACAAR activities countrywide. 11. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
12. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 12. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
13. The winner supplier must deliver the contracted piece of materials without any changes till end of the contract. 13. برنده قراردادار باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.
14. The supplier is responsible to use (uPVC) materials for the production purpose. 14. تهیه کننده مکلف است تا از مواد (uPVC) در تولید پایپ ها کار گیرد.
15. DACAAR will consider the grand total in the short listing process. 15. داکار قیمت مجموع کلی را در روند انتخاب ابتدایی تهیه کنندگان مد نظر میگیرد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00 AM to 03:00 PM Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org OR shaker@dacaar.org:

Yours Sincerely,

Head of Logistics Unit

Date: September 26, 2017

ANEX (I) لست ضمیمه
BUDGET BREAKDOWN / فورم ارانه آفر
DACAAR RFQ 54 PRF-997-1013/0001-00/FSK05-01/09.2017

uPVC Pipes and Filter:

S.N	Items / Specification	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	uPVC Pipe 4" Pressure	Refer to Annex (I)	MTR	4,500		
2	uPVC Pipe 2" raising main 63mm	Refer to Annex (I)	MTR	7,500		
3	uPVC Pipe 4" Filter	Refer to Annex (I)	MTR	1,000		
4	uPVC Pipe 4" Non Pressure	Refer to Annex (I)	MTR	800		
Transportation Cost: (AFN)						
Total Cost: (AFN)						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp: _____ مهر و امضأ:

Mobile No & Email: _____ نمبر مبابيل و ايميل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحويل دهى:

ANNEX (II)
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PVC PIPE & FILTER
DACAAR RFQ 54 PRF-997-1013/0001-00/FSK05-01/09.2017

uPVC Pipes & Filters Technical Specifications:

No	Descriptions	Remark
1	uPVC Pipe 4"-Class B with Socket-4m long	
2	uPVC Pipe 4"-Filter Pipe Class B, with socket -4-m long	
3	uPVC Pipe 2"- Raising Main Class E, with socket- 2.9-m long	
4	PVC Pipe 4"- Non pressure Class-0, without socket, 3m long without socket.	

ANNEX (III)
TENTATIVE WORK PLAN
DACAAR RFQ 54 PRF-997-1013/0001-00/FSK05-01/09.2017

No	Item	Contract Date	Pre-Delivery Inspection Date	Delivery Date	Place of Delivery
1	uPVC Pipe 4" Pressure	Oct 15, 2017	Oct 30, 2017	Nov 02, 2017	DACAAR Main Office Warehouse Paikobe Naswar, Taimani Kabul Afghanistan
2	uPVC Pipe 2" raising main 63mm				
3	uPVC Pipe 4" Filter				
4	uPVC Pipe 4" Non Pressure				